



**Paulmann**

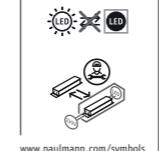
### Safety Instructions

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13, 14,  
19, 21, 28, 33, 34



**ENERG\***  
2019/2015

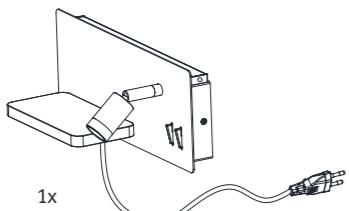
A  
G



Paulmann Licht GmbH  
Quezinger Feld 2  
31832 Springe  
Germany

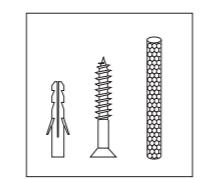
[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)

Art.-Nr.: 711.03



(+MA 326) PTL 07/23

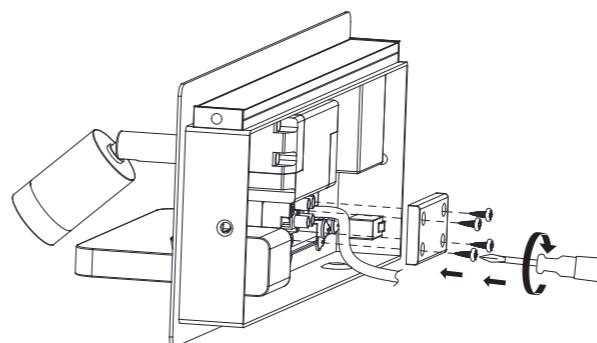
**CE** **UK** **CA**



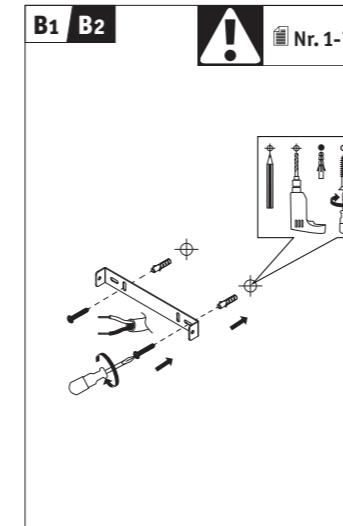
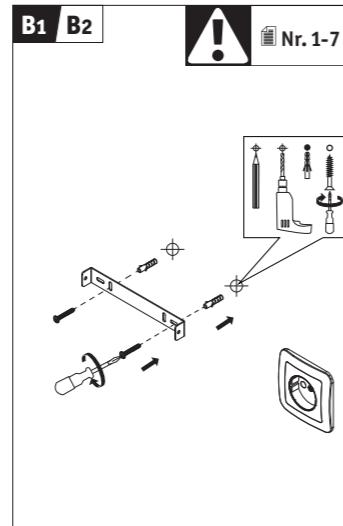
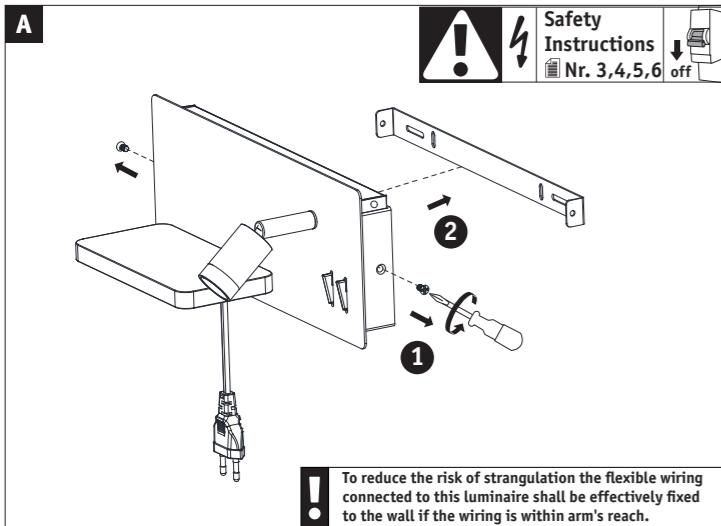
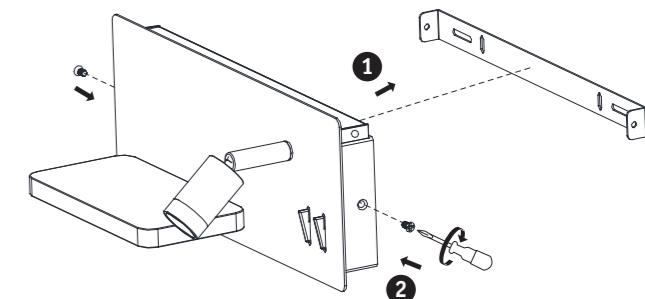
Incl.



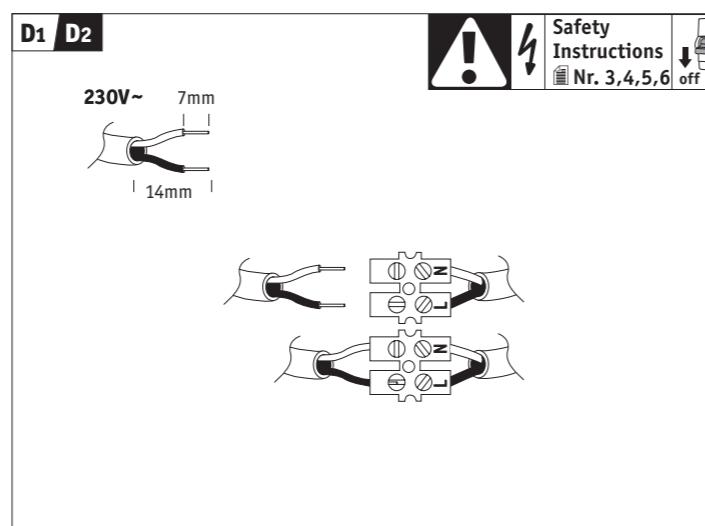
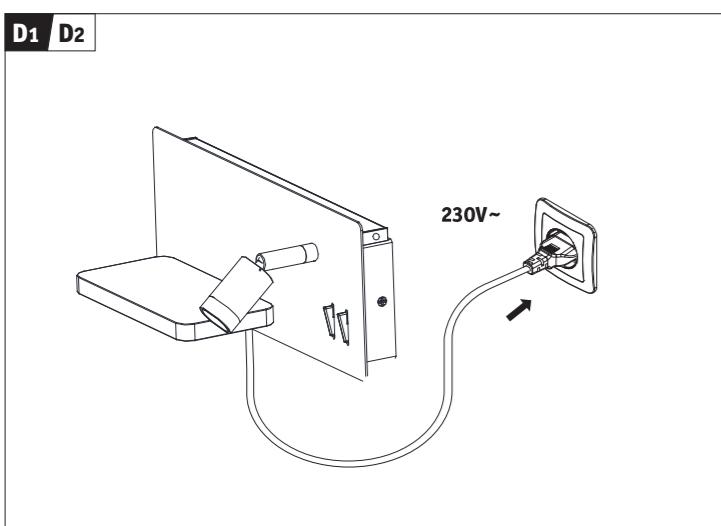
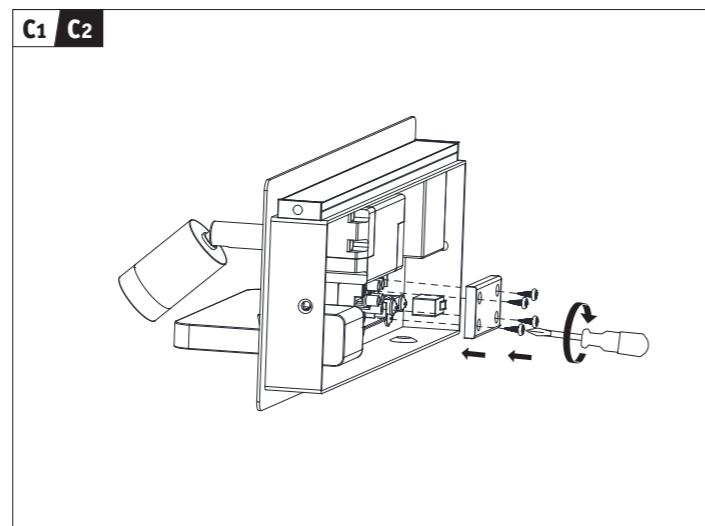
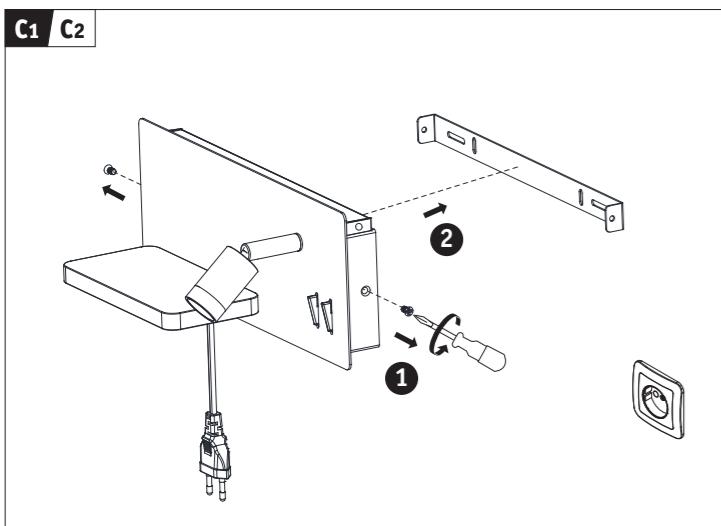
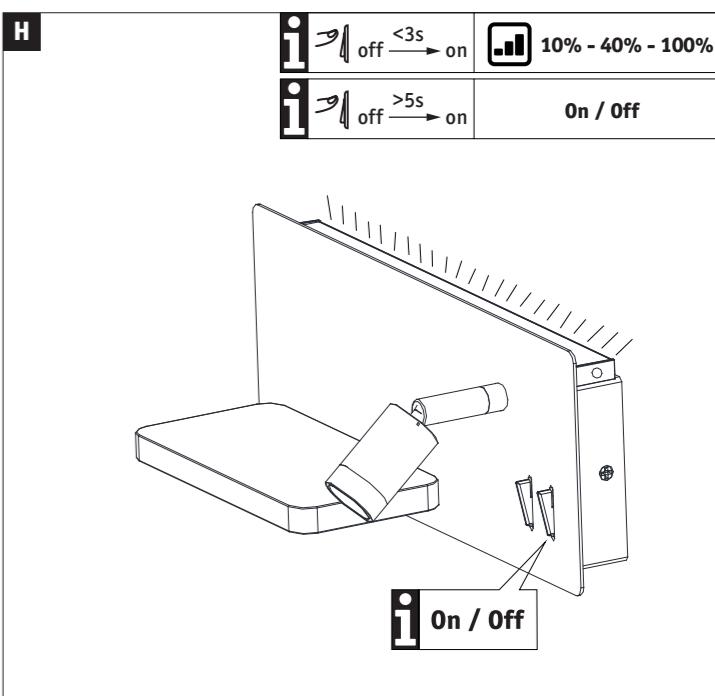
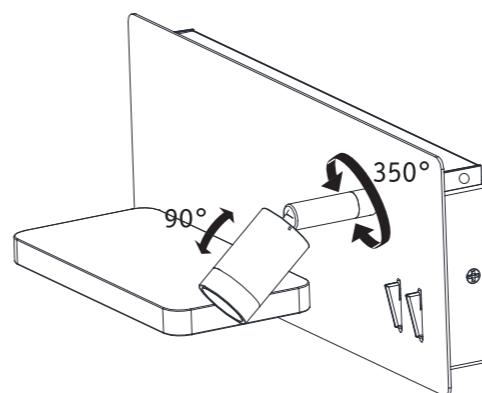
**E1** **E2**



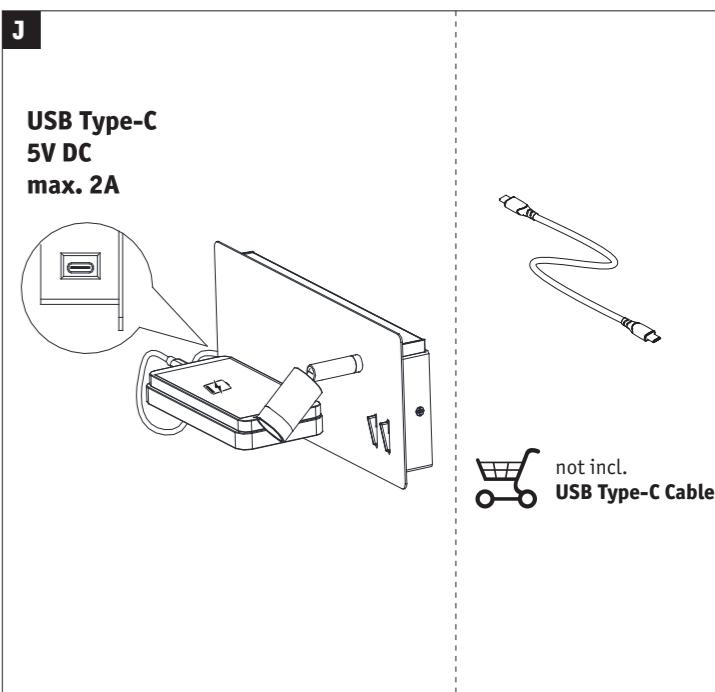
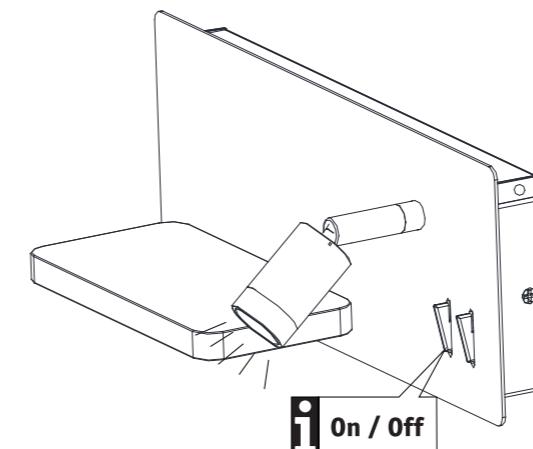
**F1** **F2**

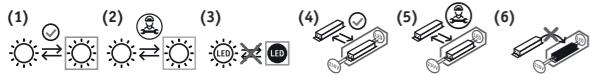


**G**



**I**





[www.paulmann.com/symbols](http://www.paulmann.com/symbols)

**D Austauschbarkeit:** (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

**GB Replaceability:** (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

**F Interchangeabilité :** (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplacable. Le luminaire doit être changé.

**AL Ndērrimi:** (1) Llamba ose (4) njësie e kontrollit mund tē ndërrohet nga përdoruesi fundor pa shkaktuar dëmtim te përhershëm të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësie e kontrollit mund tē ndërrohet nga elektricisti pa shkaktuar dëmtim te përhershëm të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësie e kontrollit nuk janë të ndërueshme, duhet ndërruar abazhuri.

**BG Заменяемост:** (1) Извор на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от краяни потребител без трайна повреда на лампата. (2) Изворът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата. (3) Изворът на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се сменят лампата.

**BIH Mogućnost zamjene:** (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

**CZ Možnost výměny:** (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborný elektříká bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

**DK Kan udskiftes:** (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

**E Intercambiabilidad:** La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

**EST Asendatavus:** Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusalika või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (2) valgusalika või (5) töoseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusalikas või (6) tööseade ei ole väljavahetavat; valgustus tuleb asendada.

**FIN Vaihtaminen:** Käytäjäävottavaihtaa (1) valonlähteensä (4) käyttötöltäiteenvalaisinta vahingottaamatta. Sähköasentajavaivoi vaihtaa (2) valonlähteensä (5) käyttötöltäiteenvalaisinta vahingottaamatta. (3) Valonlähdettäjää (6) käyttötöltäitetta ei voi vaihtaa, vaan tarvitessaan on koko valaisin vaihdettava.

**GR Διανοτότητα αντικατάστασης:** Η (1) πηγή φωτός ή (4) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από τον τελικό χρήστη. Η (2) πηγή φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από ηλεκτρολόγο χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας. Δεν είναι διανοτή αντικατάσταση της λυχνίας. (3) Ισχύει οι κάτιοντες για την αντικατάσταση της λυχνίας.

**H Cserélhetőség:** A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltetőt berendezést a végfelhasználó a lámpa maradandó rongálására nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltetőt berendezést az elektronikai szakember a lámpa maradandó rongálására nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltetőt berendezést nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

**HR Izmjerenjivost:** (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uredaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamjeniti od strane stručnog elektricara. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

**I Intercambiabilità:** (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

= **D** Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungssträgern abgegeben werden. Altbatterien und Altkondensatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen.

[www.paulmann.com](http://www.paulmann.com)



**D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.**

**GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.**

**F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.**

**AL Ky produkt përbën një llambë me kategoritë efikasiteti energjetikë <shih lart>.**

**BG Този продукт включва източник на светлина от клас енергийна ефективност <виж горе>.**

**BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.**

**CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj triedy energetické účinnosti <viz výše>.**

**DK Dette produkt indeholder ren lyskilde i energiklasse <se foroven>.**

**E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.**

**EST Toode sisaldab <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusallikat.**

**FIN Tämä tuote sisältää energiateholuokan <ks. yllä> valonlähteet.**

**GR Autó to περιέχει μια πηγή φωτός ενέργειας απόδοσης <βλέπε επάνω>.**

**H Ez a termék <lásd fent> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.**

**HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>.**

**I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.**

**IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósøjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Rafvirki getur skipt um ljósøjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósini. Ekki er hægt að skipta um ljósøjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósini út.**

**LT Paketiāiamumas: (1) šviesos šaltini arba (4) valdymo ītais nepataisomai nesugadindamas šviestuvu gali pakeisti galutinis naudotojas. (2) šviesos šaltini arba (5) valdymo ītais nepataisomai nesugadindamas šviestuvu gali pakeisti specialistas. (3) šviesos šaltini arba (6) valdymo ītais pakeisti negalima, turī būti keiciamas šviestuvu.**

**LV Nomaņas iespēja: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. profesionāls elektrikis (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismeklis ir jānomaina pret jaunu.**

**MK Заменливост:** (1) Изворот на светлина или (4) работниот уред треба да се замени од страна на крайниот корисник без трајно оштетување на светилката. (2) Изворот на светлина или (5) работниот уред треба да се замени од страна на електротехники стручњак без трајно оштетување на светилката. (3) Изворот на светлина или (6) работниот уред не може да се менува, светилката мора да се замени.

**N Utskifbarhet:** (1) Lyskilden eller (4) drivhelsen kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivhelsen kan skiftes ut av elektrikeren uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivhelsen kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

**PL Utvisselbarhet:** (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektronomeur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

**RO Posibilitatea de înlocuire:** (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizator final fără deteriorarea lampă. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampă. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampă trebuie înlocuită complet.

**RU Возможность замены:** (1) Источник света или (4) устройство управления может заменять потребитель при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежат, заменяется весь светильник.

**SLO Možnost zamenjave:** (1) Vir svetlobe ali (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Lyskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut, armaturen måste ersättas.

**SK Výmeniteľnosť:** (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikář bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradíť.

**SL Možnost zamenjave:** (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) driftsenheten kan inte bytas ut, armaturen måste ersättas.

**SRB Zamenjivost:** Krajnji korisnik može zamjeniti (1) izvor svjetlosti ili (4) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zamjeniti (2) izvor svjetlosti ili (5) radni uredaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetlosti ili (6) radni uredaj ne može se zamjeniti, svjetiljka se mora zamjeniti.

**TR Değiştirilebilirlik:** (1) İşıklı kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla son kulanıcılar tarafından değiştirilebilir. (2) İşıklı kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaması kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) İşıklı kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gereklidir.

**UA Взаємозамінність:** (1) Джерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Джерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Джерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінним, освітлюваній пристрій має бути замінений.

**ES Možnost zamenjave:** (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen električar. (3) Vira svetlobe ali (6) driftsenheten kan inte bytas ut, armaturen måste ersättas.

**LT Šis ištrādājums iekļauj noteiktas energoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu.**

**MK Овој производ содржи извор на светлина од класата на енергетска ефикасност <види горе>.**

**N Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklassen <se ovenfor>.**

**PL Niemiejszy produkt zawiera żródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>.**

**RU Аcest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vezi mai sus>.**

**RUS В данном изделии используется источник света с классом энергосбережения <см. выше>.**

**S FIN Tämä tuote sisältää valgusalikan <ks. yllä> valonlähteet.**

**SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickéj účinnosti <pozri vyššie>.**

**SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda <glejte zgoraj>.**

**SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske efikasnosti <vidi gore>.**

**TR Bu ürün, <yukarıya bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağının içeriği.**

**UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності <див. вище>.**

**ES Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.**

**GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.**

**F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.**

</div